

COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE

**INVENTAIRE DES NORMES  
ET PARAMÈTRES PRINCIPAUX  
DU RÉSEAU  
DES VOIES NAVIGABLES E**

**« LIVRE BLEU »**

Troisième édition révisée

**Amendement n° 4**



**NATIONS UNIES**  
**Genève, 2022**

## **Amendement n° 4 à la troisième édition révisée de l'Inventaire des normes et paramètres principaux du réseau des voies navigables E**

1. L'amendement n° 4 à la troisième édition révisée de l'Inventaire des principales normes et paramètres du réseau de voies navigables E (« Livre bleu ») a été adopté par le Groupe de travail des transports par voie navigable (SC.3) lors de sa soixante-cinquième session le 5 novembre 2021 (ECE/TRANS/SC.3/215, paragraphe 37). Il est basé sur les amendements approuvés en 2021 (ECE/TRANS/SC.3/2021/4).

### **I. Liste des goulets d'étranglement et liaisons manquantes sur le réseau des voies navigables E par pays**

2. Page 12, Goulets d'étranglement structurels et stratégiques pour la République tchèque, *modifier comme suit* :

Goulets d'étranglement structurels : Elbe (E 20) de la frontière d'État à Ústí nad Labem — profondeur extrêmement faible du chenal pendant les saisons sèches (0,9 à 2,0 m) ; dans les années 1997–2020 le tirant d'eau disponible était de moins de 1,40 m pendant 0 à 217 jours par an, rendant cette section commercialement non navigable ; la construction d'écluses et l'amélioration du chenal sont nécessaires.

Goulets d'étranglement stratégiques :

- Elbe (E 20) de Chvaletice à Pardubice, la construction d'écluses à Přelouč est nécessaire.
- Vltava (E 20-06) de Měříčovice à Praha — faible hauteur sous les ponts (5,25 m) et faible largeur des portes d'écluse (11,00 m) ; de Mělník à Vraňany — faible tirant d'eau disponible (1,8 m).

3. Page 3, Goulets d'étranglement stratégiques pour l'Allemagne, *supprimer* :

- Rhin (E 10) — faible profondeur du chenal pendant les saisons sèches de St. Goar à Mainz (1,90 m) et faible hauteur sous les ponts à Kehl/Strasbourg.

4. Page 14, Liaisons manquantes pour la Slovaquie, après le titre, *ajouter* la note de bas de page xiii

- <sup>xiii</sup> Sections de voies navigables qui n'existent pas actuellement mais qui sont incluses dans des programmes de développement d'infrastructures pertinents.

## II. Tableau 1, Caractéristiques de navigation des grandes voies navigables européennes d'importance internationale

5. Page 19, troisième et cinquième rubriques, colonne 6, *modifier comme suit* :

VOIE NAVIGABLE E	SECTION DE VOIE NAVIGABLE E	LONGUEUR (km)	DIMENSIONS MAXIMALES DES BATEAUX ET DES CONVOIS POUSSÉS QUI PEUVENT ÊTRE ACCEPTÉES			HAUTEUR MINIMALE SOUS LES PONTS **** (m)	CLASSE	ADAPTABILITÉ AU TRANSPORT COMBINÉ**	REMARQUES
			LONGUEUR*** (m)	LARGEUR*** (m)	TIRANT D'EAU (m)				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
E 01-01	CANAL BOCHOLT-HERENTALS Kom Dessel — sluis 1 Lommel	4,1	85,0/85,0	9,50/9,50	2,80	5,50	IV	B	
			55,0/55,0	7,30/7,30	2,50	4,93	II	C	
...									
	ZUID-WILLEMSVAART Bocholt — jusqu'à la frontière Belgique-Pays-Bas	4,9	85,0/85,0	9,50/9,50	2,80	5,50	IV	B	
			52,0/52,0	6,70/6,70	2,00	5,15	II	C	

6. Page 24, de la deuxième à la cinquième rubrique, colonnes 4 et 5, *modifier comme suit* :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
E 05	CANAL ALBERT Antwerpen – Wijnegem	9,7	135,0/200,0	15,00/23,00	3,40	9,10	VIb	A	
			135,0/200,0	15,00/23,00	3,40	6,70	Vb	A	
	CANAL ALBERT Wijnegem – Lanaken	90,0	196,0/200,0	23,00/23,00	3,40	9,10	VIb	A	
			196,0/200,0	23,00/23,00	3,40	6,90	VIb	A	
	CANAL ALBERT Lanaken	1,0	196,0/196,0	23,00/23,00	3,40	9,10	VIb	A	
			196,0/196,0	23,00/23,00	3,40	7,00	Va	A	
CANAL ALBERT Lanaken – Kanne	10,0	196,0/196,0	23,00/23,00	3,40	9,10	VIb	A		
		196,0/196,0	23,00/23,00	3,40	6,90	VIb	A		

7. Page 25, deuxième rubrique, colonnes 4 et 5, *modifier comme suit* :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
E 05-06	NETEKANAAL Lier — Duffelsluis	5,7	85,0/85,0	10,30/10,30	2,50	7,00	Va	A	
			85,0/85,0	10,30/10,30	2,50	6,94	IV	B	

8. Page 27

a) Première rubrique, colonne 7, deuxième ligne, *ajouter* la note en fin de texte 18 *comme suit* :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
E 10	RHIN Lobith — Köln (km 863,0 — km 688,0)	175,0	135,0/193,0	22,80/34,35	2,50 <sup>15</sup>	9,10	VIc	A	
			/269,5	/22,90					
			135,0/193,0	22,80/34,35 <sup>16</sup>	2,50 <sup>17</sup>	9,10 <sup>18</sup>	VIc	A	
			/269,5	/22,90					

<sup>18</sup> La hauteur libre sous le pont routier de Rheinhausen-Ouisburg-Hochfeld (km Rhin 775,29) est de 8,88 m au PHEN.

La hauteur libre sous le pont Josef-Kardinal-Frings-Brücke (Sudbrücke Dusseldorf, km Rhin 737,10) est de 8,61 m au PHEN.

La hauteur libre sous le pont Kniebrücke Ousseldorf (km Rhin 743,57) est de 8,82 m au PHEN.

b) Deuxième rubrique, colonne 7, deuxième ligne, *ajouter* la note en fin de texte 19 *comme suit* :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	RHIN Köln (km 688,0) — km 564,3	123,7	135,0/193,0	22,80/34,35	2,50 <sup>17</sup>	9,10	VIc	A	
			/269,5	/22,90					
			135,0/193,0	22,80/34,35 <sup>16</sup>	2,50 <sup>17</sup>	9,10 <sup>19</sup>	VIc	A	
			/269,5	/22,90					

<sup>19</sup> Sous le pont routier de Köln-Deutz (km Rhin, 687,93), une hauteur de 9,10 m au-dessus du PHEN n'est disponible que sur une largeur de 94 m.

Sous le pont routier de Bonn-Beuel (Kennedy-Brücke Bonn, km Rhin 654,94), une hauteur de 9,10 m au-dessus du PHEN n'est disponible que sur une largeur de 115 m.

c) Troisième rubrique, colonne 6, deuxième ligne, *renuméroté* la note en fin de texte 19 comme 21 et la *modifier comme suit* :

<sup>21</sup> Une profondeur du chenal navigable inférieure au GLW 2012 (entre St. Goar et Mainz : 1,90 m au-dessous du GLW, est garantie au moins 345 jours par an).

d) Sixième rubrique, colonne 7, deuxième ligne, *supprimer* la note en fin de texte 20.

9. Page 33, de la cinquième à la huitième rubrique, *modifier comme suit* :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
E 20	ELBE Frontière Allemagne-République tchèque — Ústí nad Labem	40,0	110,0/137,0	11,50/23,00	2,80	7,00	VIa	A	À courant libre, canalisation nécessaire
			110,0/137,0	11,50/23,00	0,90-2,80 <sup>36</sup>	7,00	Va	B	
	ELBE Ústí nad Labem — Mělník	69,0	110,0/185,0 <sup>37</sup>	11,50/22,80 <sup>37</sup>	2,80	7,00	VIb	A	Canalisée
			110,0/137,0	11,50/11,50	2,00-2,20 <sup>36</sup>	5,66	Va	A	
	ELBE Mělník — Chvaletice	102,2	110,0/185,0	12,00/12,00	2,80	7,00	Vb	A	Canalisée
			84,0/84,0	11,50/11,50	2,10	4,90/5,25	IV	C	
ELBE Chvaletice — Pardubice	24,8	110,0/185,0	11,50/11,50	2,80	7,00	Vb	A	Canalisée	
		.../...	.../...	...	...	IV <sup>6</sup>	...		

10. Page 34, deuxième rubrique (E 20-06), *supprimer* la note en fin de texte 40 et *modifier comme suit* :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
E 20-06	VLTAVA Mělník — Praha	64,0	110,0/137,0	11,40/11,40	2,50	7,00	Va	B	Y compris l'embouchure du cours d'eau Berounka jusqu'au port de Prague- Radotín
			110,0/110,0	10,60/10,60	1,80	5,10	IV	C	
	VLTAVA Praha — Slapy	27,0	110,0/110,0	11,40	1,20	5,25	IV	C	
			110,0/110,0	11,40	1,20	4,95	IV	C	

11. *Renommer* les notes en fin de texte existantes en conséquence.

### III. Tableau 2, Paramètres concernant les écluses sur les voies navigables d'importance internationale

12. Page 67, E 02, troisième rubrique, colonnes 3 et 4, *modifier comme suit* :

VOIE NAVIGABLE E	SECTION DE VOIE NAVIGABLE E	DIMENSIONS DES ÉCLUSES			COMMENTAIRES
		LONGUEUR (m)	LARGEUR (m)	PROFONDEUR AUX SEUILS (m)	
1	2	3	4	5	6
E 02	LEIE	136,0	16,00	2,50	Écluse Sint-Baafs-Vijve
		235,0	12,50	3,50	Écluse Harelbeke

13. Page 71, E 20, *supprimer* la deuxième rubrique pour Elbe, frontière allemande — Ústí nad Labem.

14. Page 71, E 20, de la troisième à la cinquième rubrique, *modifier comme suit* :

1	2	3	4	5	6
E 20	ELBE	173,7	13,00	2,60	Écluses parallèles de Střekov
	Ústí nad Labem — Střekov — Mělník	170,0	24,00	2,60	
		110,0	12,00	2,50	Écluses parallèles de Lovosice
		155,0	22,00	2,50	
	ELBE Mělník — Chvaletice	85,0	12,00	3,30	15 × une écluse
ELBE Chvaletice — Pardubice	85,0	12,00	3,00	Écluses de Srnojedy et Pardubice	

15. Pages 71 et 72, E 20-06, *modifier comme suit* :

1	2	3	4	5	6
E 20-06	VLTAVA	73,0	11,00	2,50	Écluses parallèles de Hořín <sup>10</sup>
	Mělník — Praha — Slapy	137,0	12,00	2,50	
		215,0	11,00	2,50	Écluses doubles de Měřežovice <sup>10, 11</sup>
		52,0	11,00	2,50	Écluses doubles de Dolánky <sup>10, 11</sup>
		133,0	11,00	2,50	
		203,0	11,00	2,50	Écluses doubles de Roztoky <sup>10, 11</sup>
		73,0	11,00	2,50	Écluses parallèles de Podbaba <sup>10</sup>
		135,0	12,00	4,00	
		115,0	11,00	2,50	Écluses parallèles de Štvanice
		175,0	11,00	2,50	
		174,0	11,00	2,50	Écluses doubles de Smíchov (98 + 68 m)
		192,0	12,00	3,50	Écluse double de Modřany (85 + 95 m)
		134,0	12,00	3,00	Écluses parallèles de Vrané nad Vltavou
		85,0	12,00	3,00	
118,4	12,00	2,50	Écluse double de Štěchovice (40 + 73 m)		

#### IV. Tableau 3, Caractéristiques techniques des ports de navigation intérieure d'importance internationale

16. Page 89, rubriques 16 à 18, colonne 1, *modifier comme suit* :

E PORTS		CAPACITÉ DE MANUTENTION DE CARGAISONS			MATÉRIEL DE MANUTENTION DE CARGAISONS DISPONIBLES POUR			CONNEXION FERROVIAIRE* *	AUTRES CARACTÉRISTIQUES ET COMMENTAIRES
		0,5–3,0 millions de tonnes	3,0–10,0 millions de tonnes	> 10,0 millions de tonnes	CONTENEURS**		RO-RO**		
					20'	40'			
1		2	3	4	5	6	7	8	9
P 20-15	Děčín (Elbe, km 737,6 et 740,5) <sup>2</sup>	x			x	x	-	x	Marchandises en vrac
P 20-16	Ústí nad Labem (Elbe, km 761,2 et 764,0) <sup>2</sup>	x			x	x	-	x	Marchandises en vrac
P 20-17	Mělník (Elbe, km 834,4 et 836,7) <sup>2</sup>	x			x	x	x	x	Marchandises en vrac

17. Page 90, troisième rubrique, *modifier comme suit* :

1		2	3	4	5	6	7	8	9
P 20-06-02	Praha (Vltava, km 446,6 et 19,31)	x			-	-	-	-	Marchandises en vrac

18. Page 108, note en fin de page 2, *remplacer* km 726,15 *par* km 730,00.